

# MANUAL DE USUARIO

---

## PORTÁTIL



ESPAÑOL

---

## P27

---

HTW-PB-035P27 | HTW-PC-035P27

Gracias por escoger nuestro producto.  
Por favor lea atentamente este manual  
antes de usar este producto.

**HTW**  
HIGH TECHNOLOGY WORLD


# ¡Por favor, en primer lugar lea este manual de usuario!


Estimado cliente,


Gracias por preferir un producto HTW. Esperamos que usted obtenga los mejores resultados de su producto que ha sido fabricado con una alta calidad y tecnología de última generación. Por lo tanto, por favor lea este manual de usuario y todos los demás documentos de acompañamiento, antes de utilizar el producto y, por favor, consérvelo como referencia para su uso futuro. Si se entrega el producto a otra persona, entregue el manual de usuario también. Siga todas las advertencias e información del manual de usuario.


## Significados de los símbolos


Los símbolos siguientes se utilizan en las diversas secciones de este manual:


	Información importante o consejos útiles acerca de su uso.
--	--


	Advertencia para situaciones de riesgo con respecto a la vida y la propiedad.
--	---


	Advertencia a las acciones que nunca debe llevar a cabo.
--	--


	Advertencia de descarga eléctrica.
---	------------------------------------

	Advertencia para las superficies calientes.
--	---

	No lo cubra.
--	--------------

	Este símbolo indica que el manual de instrucciones debe ser leído cuidadosamente.
---	---

	Este símbolo indica que el personal de servicio debe manejar este equipo con ayuda del manual de instalación.
---	---

	Este símbolo muestra que este aparato utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se filtró y se expone a una fuente de ignición externa, hay un riesgo de fuego.
--	--



Este producto se ha producido respetando el medio ambiente y dispone de facilidades modernas.

# Contenido

<b>1 Precauciones</b>	<b>4</b>
<b>2 Advertencias (para el uso de R290)</b>	<b>9</b>
<b>3 Preparación</b>	<b>22</b>
<b>4 Instalación</b>	<b>24</b>
4.1 Elección de la ubicación correcta.....	24
4.2 Recomendaciones para la instalación.....	24
4.3 Herramientas necesarias.....	25
4.4 Accesorios .....	26
4.5 Kit de instalación de la ventana.....	27
<b>5 Operación</b>	<b>30</b>
5.1 Instrucciones de operación .....	32
5.2 Otras características .....	34
<b>6 Mantenimiento</b>	<b>37</b>
6.1 Limpiar la unidad .....	37
<b>7 Diagnóstico de fallos</b>	<b>39</b>
<b>8 Notas de diseño</b>	<b>40</b>
<b>9 Comentarios sobre responsabilidad</b>	<b>41</b>
<b>10 Instrucciones de instalación</b>	<b>42</b>
10.1 Instrucciones sobre gases fluorados.....	42

## Advertencia

Para evitar la muerte o lesiones al usuario u otras personas y daños a la propiedad, las siguientes instrucciones deben seguirse. El uso incorrecto por ignorar las instrucciones puede causar la muerte, lesiones o daños.

- La instalación debe ser realizada de acuerdo con las instrucciones de instalación. La instalación incorrecta puede causar fugas de agua, descargas eléctricas o incendios.
- Utilice sólo los accesorios y piezas incluidas, y las herramientas especificadas para la instalación. El uso de piezas no estándar puede causar fugas de agua, descargas eléctricas, fuego y lesiones o daños a la propiedad.
- Asegúrate de que la salida que está utilizando está conectada a tierra y tiene la tensión adecuada. El cable de alimentación está equipado con un enchufe de tres clavijas para proteger contra los choques. Puede encontrar información de la tensión en la placa de identificación de la unidad.
- Su unidad debe ser utilizada en una toma/corriente de pared con conexión a tierra. Si el receptáculo de la pared que va a utilizar no está conectada a tierra o protegido por un fusible de retardo o un disyuntor (el fusible o disyuntor necesarios están determinados por la corriente máxima de la unidad. La corriente máxima se indica en la placa de identificación que se encuentra en la unidad), haga que un electricista calificado instale la toma de corriente apropiada.
- Instalar la unidad sobre una superficie plana, robusta. El no hacerlo podría resultar en daño o exceso de ruido y vibraciones.
- La unidad debe mantenerse libre de obstrucciones para asegurar el correcto funcionamiento y para mitigar los riesgos de seguridad.

## 1 Precauciones

- No modifique la longitud del cable de alimentación ni utilice un cable de extensión para alimentar la unidad.
- No comparta una sola toma con otros aparatos eléctricos. Una fuente de alimentación inadecuada puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No instale el aparato de aire acondicionado en una habitación húmeda, tales como una sala de baño o lavar la ropa. Demasiada exposición al agua puede causar un cortocircuito.
- No instale la unidad en un lugar donde pueda estar expuesto a gas combustible, ya que esto podría provocar un incendio.
- La unidad dispone de ruedas para facilitar el movimiento. Asegúrese de no utilizar las ruedas sobre una alfombra gruesa o encima de objetos, ya que podría causar inflexión.
- No ponga en funcionamiento una unidad que se ha caído o dañado.
- El aparato con calentador eléctrico deberá tener al menos 1 metro de espacio para los materiales combustibles.
- No toque la unidad con las manos húmedas o mojadas o con los pies descalzos.
- Si el aire acondicionado se volcó durante el uso, apague la unidad y desconéctela de la fuente de alimentación principal inmediatamente. Inspeccionar visualmente la unidad para garantizar que no haya daños. Si sospecha que el aparato ha sido dañado, póngase en contacto con un servicio técnico o el servicio técnico para obtener ayuda.
- En una tormenta eléctrica, la corriente tiene que ser cortada para evitar daños a la máquina debido a rayos.
- Su aire acondicionado se debe usar de tal manera que esté protegido de la humedad. Por ejemplo, la condensación, salpicaduras de agua, etc. No coloque o almacene su equipo donde pueda caerse o ser empujado al agua o cualquier otro líquido. Desconéctelo de inmediato si eso ocurre.

- Todo el cableado debe estar realizado estrictamente de acuerdo con el diagrama de cableado situado en el interior de la unidad.
- La placa de circuito de la unidad (PCB) está diseñada con un fusible para proporcionar protección contra la sobretensión. Las especificaciones del fusible están impresas en la placa de circuito, tales como: T 3.15A / 250V, etc.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y entienden los riesgos involucrados. La limpieza y mantenimiento del usuario no serán hechos para niños a menos que tengan una edad mayor de 8 años y hayan sido supervisados. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. (Aplicable a los países europeos).
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas reducidas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. (Aplicable para otros países excepto los países europeos)
- Los niños deberán ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato. Los niños deben ser supervisados alrededor de la unidad en todo momento.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar un peligro.
- Antes de la limpieza u otro mantenimiento, el aparato debe ser desconectado de la red de alimentación.
- No retire ninguna cubierta fija. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o ha sido dañado.

- No coloque el cable debajo de la alfombra. No cubra el cable con tapetes, alfombras o revestimientos similares. No coloque el cable debajo de muebles o electrodomésticos. Coloque el cable lejos del área de tráfico y donde no se pueda tropezar.
- No use el aparato con un cable dañado, el enchufe, fusible de potencia o un disyuntor. Descarte la unidad o vuelva a un centro de servicio autorizado para su revisión y/o reparación.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no use este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- El aparato deberá ser instalado de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
- Contacte con el técnico de servicio autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad.
- Contacte con el instalador autorizado para la instalación de esta unidad.
- No cubra ni obstruya las rejillas de entrada o de salida.
- No utilice este producto para funciones distintas de las descritas en este manual de instrucciones.
- Antes de la limpieza, desconecte la alimentación y desenchufe la unidad.
- Desconectar si se escuchan ruidos extraños, o se percibe olor o humo.
- No presione los botones del panel de control con otra cosa que sus dedos.
- No retire ninguna cubierta fija. Nunca utilice este aparato si no funciona correctamente, o si se ha caído o dañado.
- No opere ni detenga la unidad insertando o estirando el cable de alimentación.
- No utilice productos químicos peligrosos para limpiar y evite que entren en contacto con la unidad. No utilice la unidad en presencia de sustancias inflamables o vapor como el alcohol, insecticidas, gasolina, etc.

# 1 Precauciones

- Transportar siempre a su equipo en una posición vertical y de pie sobre una superficie estable, nivele la superficie durante el uso.
- Contacte siempre con una persona cualificada para llevar a cabo las reparaciones. Si el cable de alimentación está dañado debe ser sustituido por un nuevo cable de alimentación obtenido del fabricante del producto y no reparado.
- Sostenga el enchufe de la cabeza de la clavija de alimentación cuando la saque.
- Apague el producto cuando no esté en uso.
- Advertencia: No utilice manuales para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza, aparte de los recomendados por el fabricante. El aparato deberá ser almacenado en un ambiente sin fuentes operación continua de ignición (por ejemplo: Llamas abiertas, de un aparato de gas o un calentador eléctrico de funcionamiento). No perforar o quemar. Tenga en cuenta que los refrigerantes no deben contener un olor.
- El aparato deberá indicar el aislamiento de un dispositivo de corriente residual (RCD) que tiene la corriente nominal de funcionamiento residual no superior a 30 mA.
- Este aparato está destinado a ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
  - Áreas de cocina, personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - Casas rurales
  - Por los clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;



## 2 Advertencias (para el uso de R290)

- No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza, aparte de los recomendados por el fabricante.
- El aparato deberá ser almacenado en un ambiente sin fuentes de funcionamiento continuo de ignición (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas de funcionamiento o un calentador eléctrico operativo).
- No perforar ni quemar.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes no pueden contener un olor.
- El aparato HTW-PC-035P27 / HTW-PB-035P27 se debe instalar, utilizar y se almacena en una habitación con una superficie mayor que 11 m<sup>2</sup>.
- Debe cumplirse la legislación nacional. Se observarán los reglamentos de gas.
- Mantenga las aberturas de ventilación libres de la obstrucción.
- El aparato deberá ser almacenado con el fin de evitar daños mecánicos que se produzcan.
- Advertencia: el aparato deberá ser almacenado en un área bien ventilada en donde el tamaño de la habitación corresponde a la zona que se especifica para la operación.
- Cualquier persona que esté involucrada con el funcionamiento o detención de un circuito de refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación de la industria acreditados, que autoriza su capacidad para manejar los refrigerantes de forma segura, de acuerdo con una industria reconocida especificación de evaluación.
- La reparación solamente se llevará a cabo según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación de la asistencia de otros trabajos especializados se llevarán a cabo bajo la supervisión de la persona competente en el uso de los refrigerantes inflamables.

**1. Transporte de equipos que contienen refrigerantes inflamables.** Ver la reglamentación del transporte.

**2. Calificación de equipos que utilizan señales.** Ver las regulaciones locales.

**3. Disposición de equipos que utilizan refrigerantes inflamables.** Ver las normativas nacionales.

**4. Almacenamiento de equipos / electrodomésticos.**

El almacenamiento de los equipos debe estar realizado de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

**5. Almacenamiento de equipos de embalado (sin vender)** La protección del paquete de almacenamiento deberá efectuarse de tal manera que los componentes mecánicos del equipo dentro del paquete no desencadenen en una fuga de la carga de refrigerante. El número máximo de piezas de equipo permitido para ser almacenados juntos, será determinado por las regulaciones locales.

**6. Información de servicio:**

1) Vigile la zona

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, haga las comprobaciones de seguridad necesarias para garantizar que el riesgo de ignición se reduce al mínimo. Para la reparación del sistema de refrigeración, tome las siguientes precauciones que deben cumplirse antes de realizar trabajos en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

El trabajo se llevará a cabo en virtud de un procedimiento controlado, a fin de minimizar el riesgo de evitar que un gas o vapor inflamable este presente mientras el trabajo se está realizando.

3) Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajan en el área local serán instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se

lleva a cabo. El trabajo en espacios confinados deberá ser evitado. El área alrededor del área de trabajo será seccionado. Asegúrese de que las condiciones dentro de la zona son seguras, mediante el control de material inflamable.

### 4) Comprobación para la presencia de refrigerante

El área se comprobará con un detector de refrigerante apropiado antes de y durante el trabajo, para asegurar que el técnico es consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que la fuga del equipo de detección utilizado es adecuado para su uso con refrigerantes inflamables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

### 5) Presencia de extintores

Si hay que realizar cualquier trabajo en caliente sobre el equipo de refrigeración o de las partes asociadas, deberá contarse con equipos de extinción de incendios adecuados. Tener un polvo seco o un extintor de CO<sub>2</sub> junto a la zona de carga.

### 6) No hay fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo un trabajo en relación con el sistema de refrigeración que consista en exponer un tubo que contiene o ha contenido refrigerante inflamable deberá utilizar una fuente de ignición de manera que pueda conducir al riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo el tabaquismo, deben mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de la instalación, reparación, eliminación y disposición, durante el cual el refrigerante inflamable, posiblemente, pueda ser liberado al espacio circundante.

Antes de empezar el trabajo, el área alrededor del equipo se va a someter a reconocimiento para asegurarse de que no hay peligros inflamables o riesgos de ignición. Se colocarán carteles de Prohibido fumar.

### 7) Área ventilada

Asegúrese de que la zona está en abierto o que tenga la ventilación adecuada antes de irrumpir en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo. El grado de ventilación deberá continuar durante el período en que el trabajo se lleva a cabo. Debe dispersarse de forma segura cualquier refrigerante liberado y para expulsarlo externamente a la atmósfera.

### 8) Comprobación de los equipos de refrigeración

Cuando se cambian los componentes eléctricos, deberán ser aptos para el propósito y con la especificación correcta. En todo momento se seguirán las pautas de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda consulte con el fabricante o el departamento técnico para solicitar ayuda. Los siguientes controles se pueden aplicar a instalaciones que utilizan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de la carga se realiza de acuerdo con el tamaño de la habitación en la que están instaladas las partes que contienen el refrigerante.
- La maquinaria de ventilación y salidas están funcionando adecuadamente y no están obstruidas;
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecta, el circuito secundario se comprobará la presencia de refrigerante; La valoración según el equipo sigue siendo visible y legible. Las marcas y señales que son ilegibles serán corregidas;

- La tubería o componentes de refrigeración estarán instalados en una posición en la que sea poco probable que estén expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que conforman el refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos de materiales que sean inherentemente resistentes a ser corroídos o estén adecuadamente protegidos contra la corrosión.

### 9) Comprobación de los dispositivos eléctricos

La reparación y el mantenimiento de componentes eléctricos deberán incluir comprobaciones de seguridad iniciales y los procedimientos de inspección de elementos. Si existe un fallo que podría comprometer la seguridad, entonces no debe conectarse al circuito hasta que sea tratado satisfactoriamente. Si el fallo no se puede corregir de inmediato, pero es necesario continuar con la operación, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se notificará al propietario del equipo por lo que se recomienda a todas las partes seguir las instrucciones. Las comprobaciones de seguridad iniciales incluirán:

- Los condensadores están descargados: esto se hará de una manera segura para evitar la posibilidad de chispas.
- Los componentes eléctricos y el cableado no están conectados o expuestos durante la carga, recuperándose o purgando el sistema.
- Existe continuidad de la conexión a tierra.

### 7. Reparaciones de componentes sellados

- 1) Durante las reparaciones de componentes sellados, todos los suministros eléctricos se desconectarán de los equipos que están funcionando antes de cualquier retirada de las cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario disponer de un suministro eléctrico a los equipos en caso de avería, hay que contar con una forma de operar de forma permanente para la detección de fugas ya que es el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- 2) Se prestará especial atención para asegurarse de que, al trabajar con los componentes eléctricos, la carcasa no se altera de tal manera que el nivel de protección se vea afectada. Esto incluirá daños a los cables, excesivo número de conexiones, terminales que no sea a la especificación original, daños en las juntas, un montaje incorrecto de las glándulas, etc.

Asegúrese de que el aparato está montado de forma segura. Asegúrese de que los sellos o materiales de sellado no se han degradado de tal manera que ya no sirven el propósito de prevenir la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de repuesto deben estar dispuestas de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

#### **Nota:**



El uso de sellador de silicio puede inhibir la eficacia de algunos tipos de equipo de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que ser aislados antes de trabajar en ellos.

### 8. Reparación de componentes de seguridad intrínseca

No aplicar cargas inductivas o capacitancia permanentes en el circuito sin asegurarse de que esto no será superior a la tensión admisible y la corriente permitida para el equipo en uso. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos en los que se puede trabajar mientras se está en presencia de una atmósfera inflamable. El aparato de prueba debe estar en la clasificación correcta. El aparato de ensayo debe ser para el voltaje correcto. Reemplazar componentes sólo con las piezas especificadas por el fabricante. Otras partes pueden provocar la ignición de refrigerante en la atmósfera debido a una fuga.

### 9. Cableado

Compruebe que el cableado no está sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados u otros efectos ambientales adversos. El control también tendrá en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

### 10. Detección de los refrigerantes inflamables

En ningún caso las posibles fuentes de ignición se pueden utilizar en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No se utilizará una antorcha haluro (o cualquier otro detector usando una llama desnuda).

### 11. Los métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.

Los detectores de fugas electrónicos se utilizan para detectar los refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada, o puede necesita recalibración. (Equipo de detección se calibrará en un área libre de refrigerante.)

Asegúrese de que el detector no es una fuente potencial de ignición y es adecuado para el refrigerante utilizado. Los equipos de detección de fugas quedan fijado en un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante empleado y el porcentaje apropiado de gas (25% máximo) es confirmado. Los fluidos de detección de fugas son adecuados para uso con la mayoría de refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro se deberán evitar ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer el tubo de cobre.

Si se sospecha de una fuga, evitar cualquier llama y apagar el aparato inmediatamente. Si se encuentra una fuga de refrigerante que requiere soldadura fuerte, todo el refrigerante se recuperará a partir del sistema, o aisladas (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema de control remoto de la fuga. Oxígeno nitrógeno libre (OFN) A continuación se purgó a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura.

### **12. El levantamiento y la evacuación**

Cuando se abre el circuito de refrigerante para hacer las reparaciones - o para cualquier otro propósito - se utilizará procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que la mejor práctica sea seguida teniendo en consideración la inflamabilidad. El siguiente procedimiento se puede adherir a:

- Retirar el refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito de corte o soldadura fuerte.

La carga de refrigerante se recuperará en los cilindros de recuperación correctos. El sistema se "lava" con OFN para hacer que la unidad sea segura.



Este proceso puede ser necesario repetirlo varias veces. El aire comprimido u oxígeno no serán utilizados para esta tarea.

La pérdida de gas será obtenida al romper el vacío en el sistema con OFN y continuando para llenar hasta que se alcance la presión de trabajo, entonces la ventilación a la atmósfera, y, finalmente, tirando hacia abajo a un vacío. Este proceso se repite hasta que ningún refrigerante esté dentro del sistema. Cuando se utiliza la carga OFN final, el sistema deberá ser ventilado hacia abajo a presión atmosférica para permitir continuar la instalación. Esta operación es absolutamente vital si se van a realizar operaciones de soldadura en la tubería de trabajo. Asegúrese de que la salida para la bomba de vacío no está cerca de cualquier fuente de ignición y que existe una ventilación disponible.

### **13. Procedimientos de carga**

Además de los procedimientos de carga convencionales, los siguientes requisitos deberán cumplirse:

- Asegurar que no se produce contaminación de diferentes refrigerantes cuando se use el equipo de carga. Los tubos o líneas deberán ser tan cortos como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenido en ellas.
- Los cilindros deberán mantenerse en posición vertical.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración está conectado a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquetar el sistema cuando se complete la carga (si no lo está ya).
- Un cuidado extremo debe ser tomado para no sobrecargar el sistema de refrigeración. Antes de la recarga, el sistema se someterá a ensayo con OFN presión. El sistema se fuga deberá ser probado al final de la carga, pero antes de la puesta en marcha. Una prueba de seguimiento de fugas se lleva a cabo antes de abandonar el lugar.

### 14. Puesta fuera de servicio

Antes de llevar a cabo este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que todos los refrigerantes se recuperen de forma segura. Antes de que se lleve a cabo la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la energía eléctrica esté disponible antes de comenzar la tarea.

- a) Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aislar sistema eléctricamente.
- c) Antes de efectuar la operación hay que asegurarse de que:
  - El equipo de manipulación mecánica está disponible, si es necesario, para el manejo de cilindros de refrigerante.
  - Todo el equipo de protección personal está disponible y se utiliza correctamente.
  - El proceso de recuperación es supervisado en todo momento por una persona competente;
  - El equipo de recolección y los cilindros se ajustan a las normas apropiadas.
- d) El sistema de refrigerante de la bomba, si es posible.
- e) Si el vacío no es posible, hacer un colector de modo que el refrigerante pueda retirar de diversas partes del sistema.
- f) Asegúrese de que el cilindro está situado en la balanza antes de que la recuperación se lleve a cabo.
- g) Iniciar la máquina de recuperación y operar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

- h. No llene en exceso cilindros. (No más de 80% de la carga de líquido de volumen).
- i. No exceda la presión máxima de trabajo del cilindro, aunque sea temporalmente.
- j. Cuando los cilindros se han llenado correctamente y el proceso completado, asegúrese de que los cilindros y el equipo se eliminan de sitio con prontitud y todas las válvulas de aislamiento en el equipo están cerradas.
- k. El refrigerante recuperado no se cargará en otro sistema de refrigeración a menos que se ha limpiado y comprobado.

## 15. Etiquetado

El equipo de etiquetado debe etiquetarse indicando que se ha quitado el servicio y se ha vaciado de refrigerante. La etiqueta deberá estar fechada y firmada. Asegúrese de que no son etiquetas de los equipos que indican que el equipo contiene refrigerante inflamable.

## 16. Recuperación

Al retirar el refrigerante de un sistema, ya sea para el servicio o clausura, se recomienda la buena práctica consistente en que todos los refrigerantes se eliminen de forma segura.

Con la transferencia de refrigerante en los cilindros, asegurar que se emplean cilindros de recuperación de refrigerante solamente apropiados. Asegúrese de que el número correcto de cilindros para la carga total del sistema está disponible. Todos los cilindros que se utilizarán son designados para el refrigerante recuperado y etiquetados para que el refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben ser completados con una válvula de alivio de presión y válvulas de cierre asociadas en buen estado de funcionamiento. Los cilindros de recuperación vacíos son evacuados y,

si es posible, deben enfriarse antes de que ocurra la recuperación. El equipo de recuperación deberá estar en buen estado de funcionamiento con un conjunto de instrucciones relativas al equipo que está a la mano y deberá ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, un conjunto de balanzas calibradas deberá estar disponible y en buen estado de funcionamiento. Los tubos deben estar completos con acoplamientos de desconexión sin fugas y en buenas condiciones. Antes de usar la máquina de recuperación, compruebe que funciona satisfactoriamente, ha sido debidamente mantenida y que cualquiera de los componentes eléctricos asociados está sellado para evitar la ignición en el caso de un escape de refrigerante. Consulte con el fabricante en caso de duda. El refrigerante recuperado se devuelve al proveedor refrigerante en el cilindro de recuperación correcta, y la correspondiente transferencia de residuos se realizará siguiendo la normativa del país correspondiente. No mezclar refrigerantes en unidades de recuperación y especialmente no en cilindros.

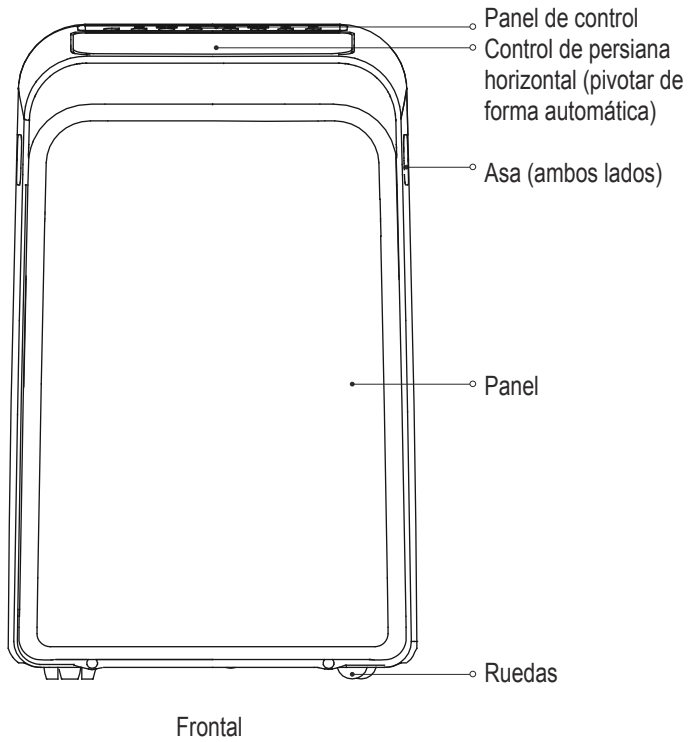
Si los compresores o aceites para compresores deben ser retirados, asegúrese de que han sido evacuados a un nivel aceptable para que el refrigerante inflamable no permanezca dentro del lubricante. El proceso de evacuación se lleva a cabo antes de devolver el compresor a los proveedores. Sólo la calefacción eléctrica del cuerpo del compresor se emplea para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drene del sistema, se llevará a cabo de forma segura.



### **Aviso sobre los gases fluorados**

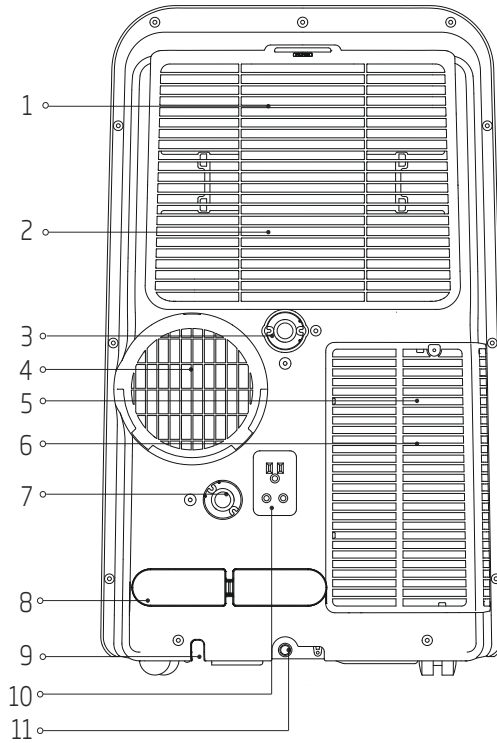
- Los gases fluorados de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente sellados. Para obtener información específica sobre este tipo, la cantidad y el CO2 equivalente en toneladas del gas fluorado de efecto invernadero (en algunos modelos), por favor referirse a la etiqueta correspondiente de la propia unidad.
- La instalación, servicio, mantenimiento y la reparación de esta unidad debe ser realizada por un técnico certificado.
- La desinstalación del producto y el reciclado debe ser realizada por un técnico certificado.

### 3 Preparación



\* Debido a la mejora continua, nos reservamos el derecho de cambiar algún diseño sin previo aviso.

### 3 Preparación



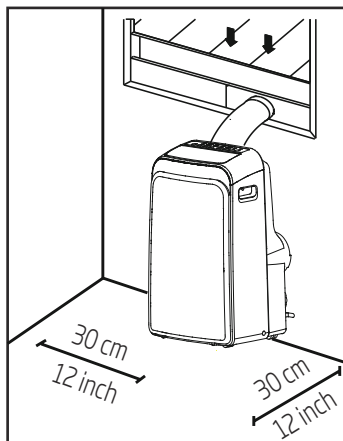
1. Filtro de aire superior (detrás de la rejilla)
2. Toma de aire superior
3. Salida de drenaje
4. Salida de aire
5. Filtro de aire inferior
6. Toma de aire inferior

7. Orificio de descarga (sólo para el modo de calefacción de la bomba)
8. Hebilla del cable de alimentación
9. Enchufe el cable de alimentación
10. Enchufe de energía
11. Salida de drenaje de la bandeja inferior

Posterior

\* Debido a la mejora continua, nos reservamos el derecho de cambiar algún diseño sin previo aviso.

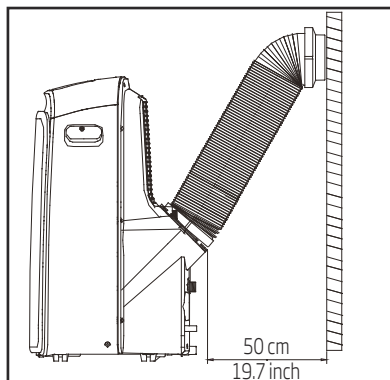
### 4.1 Elección de la ubicación correcta



Su lugar de instalación debe cumplir con los siguientes requisitos:

- Asegúrese de instalar la unidad sobre una superficie plana para minimizar el ruido y la vibración.
- La unidad debe estar instalada cerca de una toma de tierra, y el drenaje de la bandeja de recogida (que se encuentra en la parte posterior de la unidad) debe ser accesible.
- La unidad debe estar situada por lo menos 30 cm (12") de la pared más cercana para asegurar un funcionamiento adecuado.
- No cubra las entradas, salidas o receptor de señal de control remoto de la unidad, ya que esto podría causar daños a la unidad.

### 4.2 Recomendaciones para la instalación





**Nota:**

Todas las ilustraciones que aparecen en el manual son a título informativo solamente. Su máquina puede ser ligeramente diferente.

La forma real prevalecerá.

La unidad puede ser controlada por el panel de control de la unidad solo o con el mando a distancia. Este manual no incluye las operaciones de mando a distancia.








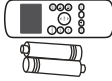
### 4.3 Herramientas necesarias

- Destornillador Medium Philips; medida o regla -tape; -Cutter o tijeras; -sierra (opcional, para acortar adaptador de ventana para las ventanas estrechas)

### 4.4 Accesorios

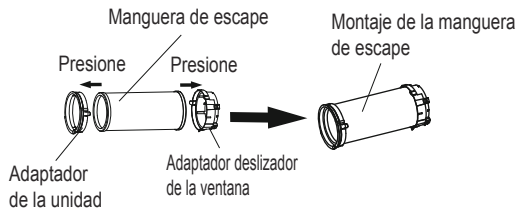
Comprobar el tamaño de la ventana y elegir el deslizador de la ventana según se adapte.

Partes	Descripción	Cantidad
	Adaptador de la unidad	1 pieza
	Manguera de escape	1 pieza
	Adaptador de ventana deslizante	1 pieza
	Adaptador de escape de la pared	1 pieza
	Adaptador de escape Wall B (con tapa) (sólo para la instalación de la pared)	1 pieza
	Tornillo y anclaje (sólo para el montaje en pared)	4 piezas
	Una ventana deslizante	1 pieza
	Ventana deslizante B	1 pieza
	Cable de alimentación de la hebilla	1 pieza

Partes	Descripción	Cantidad
	Tornillo	1 pieza
	Soporte de seguridad y tornillo	1 set
	Manguera de drenaje	1 pieza
	Adaptador de manguera de drenaje (sólo para modelos de bomba de calor)	1 pieza
	Sello de espuma A (adhesivo)	2 piezas
	Sello de espuma B (adhesivo)	2 piezas
	Sello de espuma C (no-adhesivo)	1 pieza
	Mando a distancia y baterías	1 set

#### 4.5 Kit de instalación de la ventana

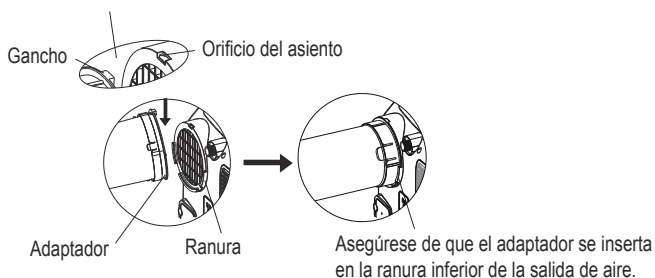
Paso uno: Presione el conjunto de la manguera de escape en el adaptador deslizador de la ventana y el adaptador de la unidad, sujete automáticamente por hebillas elásticas de los adaptadores.



Segundo paso: Instalar el conjunto de la manguera de escape a la unidad

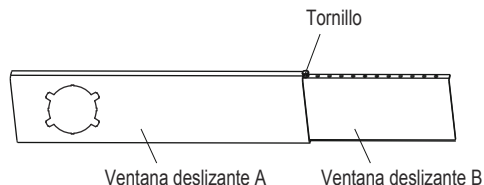
Insertar el adaptador de unidad del conjunto de manguera de escape en la ranura inferior de la salida de aire de la unidad mientras que el gancho del adaptador está alineado con el orificio de la salida de aire y deslice hacia abajo el conjunto de la manguera de escape siguiendo la dirección de la flecha.

Asegúrese de que el gancho del adaptador está alineado con el orificio del asiento de la salida de aire.



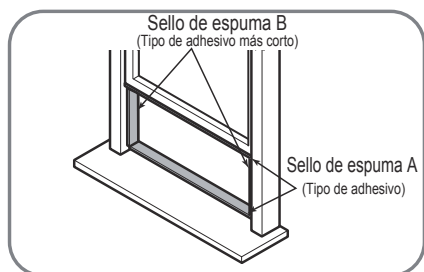
Paso tres: Preparación del deslizador de la ventana ajustable

Dependiendo del tamaño de la ventana, ajustar el tamaño de la ventana deslizante.

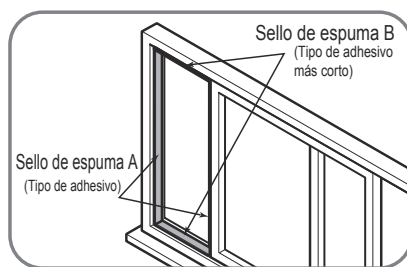


**Nota:** Una vez que el conjunto de la manguera de escape y el deslizador de la ventana ajustable se preparan, elegir entre uno de los siguientes métodos de instalación.

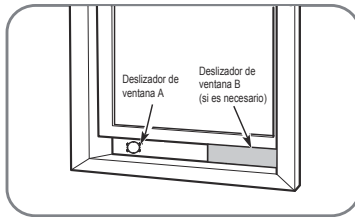
Tipo 1: Ventana o instalación de la ventana deslizante (opcional)



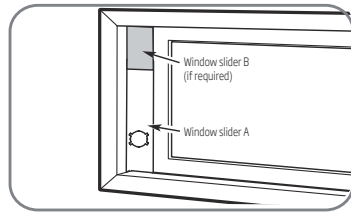
o



1. Cortar las tiras de espuma adhesiva de sellado A y B en las longitudes adecuadas, y adjuntelas a la hoja de la ventana y el marco como se muestra.



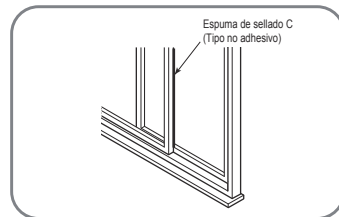
O



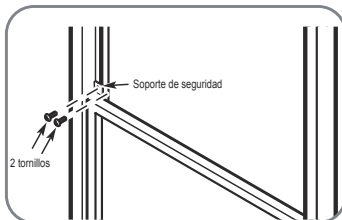
2. Insertar el conjunto deslizador de la ventana en la abertura de la ventana.



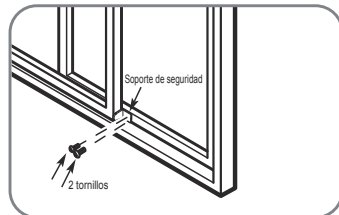
O



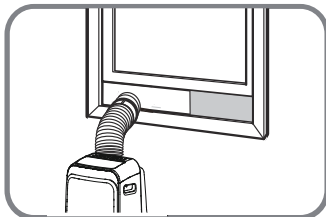
3. Cortar la tira de sellado de espuma de C no adhesiva para que coincida con la anchura de la ventana. Insertar el sello entre el cristal y el marco de la ventana para evitar que el aire e insectos se introduzcan en la habitación.



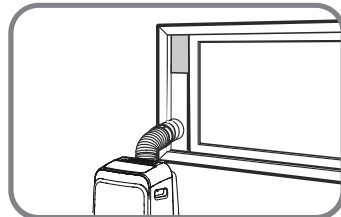
O



4. Si lo desea, instale el soporte de seguridad con 2 tornillos como se muestra.



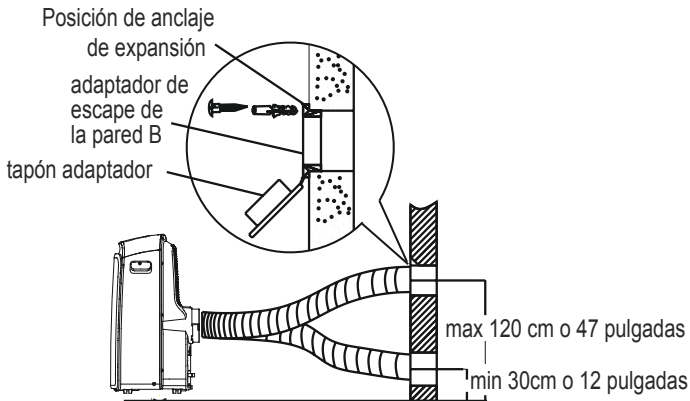
O



5. Inserte el adaptador de ventana deslizante en el agujero del deslizador de la ventana.

Tipo 2: Instalación en la pared (opcional)

1. Corte un agujero de 125 mm (4.9inch) en la pared para el adaptador de escape de la pared B.
2. Fije el adaptador de escape de la pared B a la pared utilizando los cuatro anclajes y tornillos suministrados en el kit.
3. Conectar el conjunto de la manguera de escape (con el adaptador de escape de pared A) al adaptador de escape B.



**Nota:** Cubrir el agujero con el tapón adaptador cuando no esté en uso.



**Nota:** Para garantizar un funcionamiento correcto, no extienda ni doble en exceso la manguera. Asegúrese de que no hay ningún obstáculo alrededor de la salida de aire de la manguera de escape (en el rango de 500 mm) con el fin de que el sistema de escape funcione correctamente. Todas las ilustraciones de este manual son para fines explicativos solamente. Su aire acondicionado puede ser un poco diferente. La forma real prevalecerá.

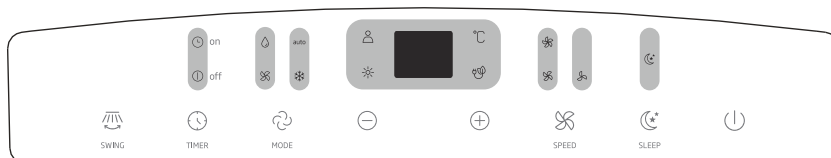


## 5 Operación

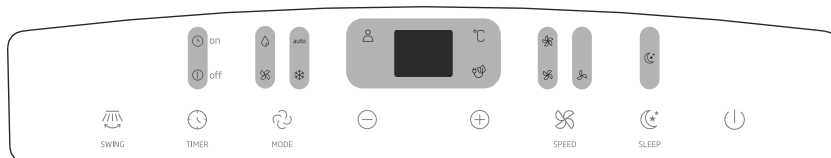


Nota: El panel de control se asemejará al siguiente:

### Para los modelos con bomba de calor



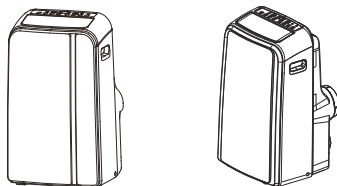
### Para los modelos de sólo frío



	Luz de modo de calor		Luz de alta velocidad del ventilador		Luz de seguimiento de zona
	Luz de modo frío		Luz de velocidad del ventilador Med		Luz del modo reposo
	Luz de modo ventilador		Luz de velocidad de ventilador baja		Grados Celsius
	Luz de modo de secado	auto	Luz de modo automático		Pantalla LED



Nota: La unidad que ha adquirido se puede ver como una de las siguientes.



### Botón SWING

Se utiliza para iniciar la función de oscilación automática. Cuando la operación está en funcionamiento, pulse el botón SWING para detener la persiana en el ángulo deseado.

\* Debido a la mejora continua, nos reservamos el derecho de cambiar algún diseño sin previo aviso.

## 5 Operación

### Botón Timer

Se utiliza para configurar la hora de inicio y detención de forma automática, en conjunción con las teclas + y - botones. La luz del temporizador de encendido / apagado se ilumina según si el temporizador de la configuración está encendido o apagado.

### Botón de modo

Permite seleccionar el modo de funcionamiento apropiado. Cada vez que se pulsa el botón, se selecciona un modo en una secuencia que va desde Auto, enfriamiento, seco, ventilador y calefacción (sólo para modelos con bomba de calor). La luz indicadora del modo se ilumina según las diferentes configuraciones del modo.

### Botones Arriba (+) y abajo (-)

Se utiliza para ajustar (aumentar / disminuir) los ajustes de temperatura en incrementos de 1 ° C en una gama de 17 ° C a 30 ° C o ajustar el temporizador en un rango de 0-24 h.



**Nota:** El control es capaz de mostrar la temperatura en grados Celsius. Para convertir de una a otra unidad, pulse y mantenga pulsados los botones Arriba y Abajo al mismo tiempo durante 3 segundos.

### Ventilador

Control de la velocidad del ventilador. Pulse este botón para seleccionar la velocidad del ventilador en cuatro pasos: bajo, medio, alto y auto. La luz del indicador de velocidad del ventilador se ilumina con diferentes configuraciones del ventilador. Cuando seleccione la velocidad del ventilador automático, todas las luces indicadoras del ventilador se oscurecen.

### Botón del modo reposo

Se utiliza para iniciar el modo reposo.

### Botón de encendido

Se utiliza para encender / apagar el aparato.

### Pantalla LED

Muestra la temperatura fijada en ° C y los ajustes de Auto-temporizador. Mientras que en los modos de ventilador y seco, se muestra la temperatura ambiente.

Muestra los códigos de error y de protección:

E1-Error en el sensor de temperatura.

E2-Error en el sensor de temperatura del evaporador.

E3-Error del sensor de temperatura del condensador (en algunos modelos).

E4- Error del panel de comunicación.

P1-Laq bandeja inferior está llena- Conecte la manguera de drenaje y drene el agua recogida.

Si el código se repite, llame al servicio técnico.



**Nota:** Cuando se produce uno de los fallos anteriores, apagar la unidad, y comprobar si hay obstrucciones. Reinicie la unidad, si el fallo está todavía presente, apague la unidad y desconecte el cable de alimentación. Póngase en contacto con el fabricante, sus agentes de servicio o una persona cualificada para el servicio.

### Instalación de la manguera de escape

La manguera de escape y el adaptador deben instalarse o eliminarse de acuerdo con el modo de uso. En frío, calor (tipo bomba de calor) o en modo automático se debe instalar la manguera de escape. Para ventilador, el modo de deshumidificación o calor (eléctrica tipo de calor) se debe retirar la manguera de escape.

## 5.1 Instrucciones de operación

### Funcionamiento frío

- Presione el botón "MODE" hasta que la luz indicadora de "Cool" se encienda.
- Presione los botones de Ajuste "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada. La temperatura se puede ajustar dentro de un rango de 17 °C - 30 °C.
- Presione el botón "FAN SPEED" para seleccionar la velocidad del ventilador.

### Operación de calor (los modelos de sólo frío no disponen de esta opción).

- Presione el botón "MODE" hasta que la luz indicadora de "calor" se encienda.
- Presione los botones de Ajuste "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada. La temperatura se puede ajustar dentro de un rango de 17 °C - 30 °C.
- Presione el botón "FAN SPEED" para seleccionar la velocidad del ventilador. En algunos modelos, la velocidad del ventilador no se puede ajustar en el modo de calor.

### Función de deshumidificación

- Presione el botón "MODE" hasta que la luz indicadora "en seco" se encienda.
- En este modo, no se puede seleccionar una velocidad del ventilador o ajustar la temperatura. El motor del ventilador funciona a baja velocidad.
- Mantenga las ventanas y las puertas cerradas para el mejor efecto de deshumidificación.
- No ponga el conducto en la ventana.

### Funcionamiento automático

- Al configurar el aire acondicionado en modo automático, se seleccionará automáticamente refrigeración, calefacción (los modelos de sólo frío no disponen de esta opción) o sólo ventilador dependiendo de la temperatura que usted haya seleccionado y la temperatura ambiente.
- El aire acondicionado controlará automáticamente la temperatura ambiente alrededor del punto de temperatura ajustado por el usuario.





**Nota:** En el modo automático, tanto en el modo automático como en los indicadores de operación las luces indicadoras de modo de funcionamiento se iluminan en algunos modelos.

### Funcionamiento del ventilador

- Presione el botón "MODE" hasta que la luz indicadora de "Fan" se encienda.
- Presione el botón "FAN SPEED" para seleccionar la velocidad del ventilador. La temperatura no puede ajustarse.
- No ponga el conducto a la ventana.

### Funcionamiento del temporizador

- Cuando la unidad está encendida, pulse el botón TIMER para iniciar el programa de apagado automático. Se encenderá una luz indicadora. Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar el tiempo deseado. Presione el botón del temporizador de nuevo dentro de 5 segundos, se iniciará el programa de auto-arranque. Se encenderá una luz indicadora. Pulse el botón arriba o abajo para seleccionar el tiempo deseado.
- Cuando la unidad está apagada, presione el botón del temporizador para iniciar el auto-inicio, pulselo de nuevo en menos de 5 segundos e iniciará el programa de apagado automático.
- Pulse o mantenga pulsado el botón arriba o abajo para cambiar el tiempo de Auto en incrementos de 0,5 horas, hasta las 10 horas, cuando se incrementa en 1 hora hasta alcanzar las 24 horas. El control cuenta regresivamente el tiempo restante hasta el inicio.
- El sistema volverá automáticamente a mostrar el ajuste de temperatura anterior si no se realiza ninguna operación en un período de 5 segundos.
- El encendido de la unidad o desactivación en cualquier momento o ajustar la configuración del temporizador a 0,0, cancelará el programa del temporizador automáticamente.

### Operación de reposo (Eco)

Pulse este botón, la temperatura seleccionada aumentará (enfriamiento) o disminuirá (calefacción) 1°C durante 30 minutos. A continuación, aumentará la temperatura (enfriamiento) o disminuirá (calefacción) otro grado después de 30 minutos adicionales. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de que vuelva a la temperatura seleccionada originalmente. Esto termina con el modo de suspensión y la unidad seguirá funcionando según lo programado originalmente.



**Nota:** Esta característica no es válida bajo el modo ventilador o el modo en seco.

### 5.2 Otras características

#### Zona de seguimiento



**Nota:** Esta función se puede activar sólo desde el control remoto. El mando a distancia sirve como un termostato a distancia que permite el control preciso de la temperatura en su ubicación. Para activar la función de zona de seguimiento, apunte el mando a distancia hacia la unidad y presione la zona de Seguimiento. El control remoto enviará esta señal al aire acondicionado hasta que presione el botón de zona de seguimiento de nuevo. Si la unidad no recibe la señal de temperatura, zona de seguimiento / detección durante cualquier intervalo de 7 minutos, la unidad saldrá del modo de zona de Seguimiento / Temp de detección.



**Nota:** Esta característica no es válida bajo el modo ventilador o el modo en seco.

#### Reinicio automático

Si la unidad se interrumpe de forma inesperada debido al corte de energía, se reiniciará automáticamente con la configuración previa.

#### Ajuste de la dirección del flujo de aire

La rejilla se puede ajustar automáticamente. Ajustar la dirección del flujo de aire de forma automática:

- Cuando el aparato está encendido, la persiana se abre completamente.
- Pulse el botón SWING del panel o del mando a distancia para iniciar la función de oscilación automática. La rejilla se moverá hacia arriba y hacia abajo automáticamente.
- Por favor, no ajuste la persiana manualmente.

#### Espera 3 minutos antes de reanudar la operación

Después de que la unidad se haya detenido, no se puede reanudar la operación en los primeros 3 minutos. Esto es para proteger la unidad. La operación se iniciará automáticamente después de 3 minutos.

#### Función de administración de energía (en algunos modelos)

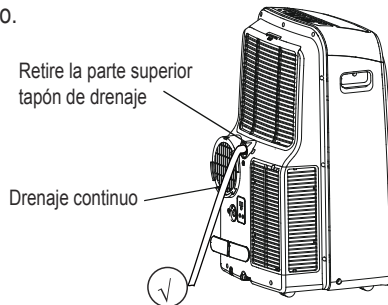
Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ambiente durante un período de tiempo, la unidad iniciará automáticamente la característica de administración de energía. El compresor y el motor del ventilador se detendrán. Cuando la temperatura ambiente sea más alta que la temperatura de ajuste, la unidad automáticamente saldrá de la función de administración de energía. El compresor y (o) el motor del ventilador se pondrán en marcha.



**Nota:** Para la unidad con luz de administración de energía, la luz se encenderá en virtud de esta característica.

### Drenaje de agua

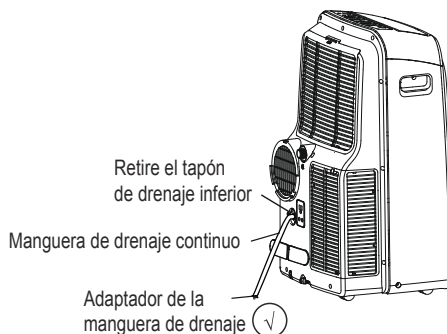
- Durante el modo de deshumidificación, quitar el tapón de drenaje superior de la parte posterior de la unidad, instalar el conector de drenaje (5/8" reparador universal hembra) con 3/4" manguera (adquiridos localmente). Para los modelos sin conector de drenaje, solo conectar la manguera de drenaje al agujero. Coloque el extremo abierto de la manguera directamente sobre el área de drenaje en su piso del sótano.



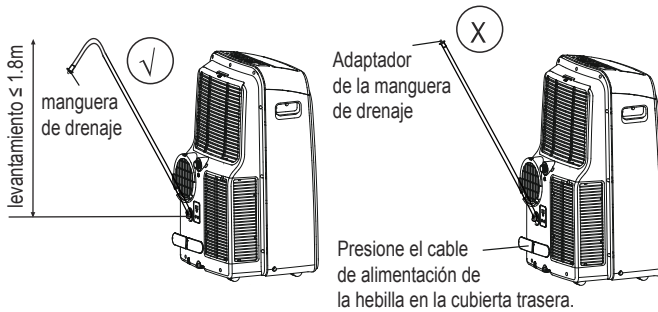
- Durante el modo de bomba de calor, retire el desagüe más bajo, de la parte posterior de la unidad instale el conector de drenaje (5/8" reparador universal hembra) con 3/4" manguera (adquiridos localmente). Para los modelos sin conector de drenaje, solo conectar la manguera de drenaje al agujero. Coloque el extremo abierto del adaptador de la manguera directamente sobre el área de drenaje en su piso del sótano.



Nota: Asegúrese de que la manguera es segura, de forma que no haya fugas. Dirigir la manguera hacia el desagüe, asegurándose de que no haya pliegues que detengan el agua que fluye. Coloque el extremo de la manguera en el desagüe y asegúrese de que el extremo de la manguera deja fluir sin problemas el agua. (Véanse las figuras con ✓). Nunca la deje hacia arriba (Véanse las figuras con ✗). Cuando no se utiliza la manguera de drenaje continuo, asegurar que el tapón de drenaje correspondiente y el nudo se instalan firmemente para evitar fugas.



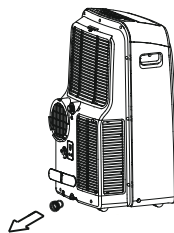
## 5 Operación



- Cuando el nivel de agua de la bandeja inferior alcanza un nivel predeterminado, la unidad emite un pitido 8 veces, el área de visualización digital muestra "P1". En este momento el proceso de acondicionamiento de aire / deshumidificación se detendrá inmediatamente. Sin embargo, el motor del ventilador continuará funcionando (esto es normal). Retire cuidadosamente la unidad a una ubicación de drenaje, retire el tapón de drenaje inferior y deje que el agua de drenaje fluya. Vuelva a instalar el tapón de drenaje inferior y reinicie la máquina hasta que el símbolo "P1" desaparezca. Si el error se repite, llame al servicio técnico.

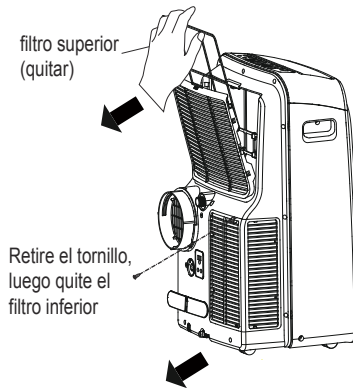


**Nota:** Asegúrese de volver a instalar el tapón de drenaje de fondo con firmeza para evitar fugas antes de utilizar la unidad.



**Advertencia:**

- Desenchufe siempre la unidad antes de la limpieza o el mantenimiento.
- No utilice líquidos inflamables o productos químicos para limpiar la unidad.
- No lave la unidad con agua corriente. Si lo hace, se desencadenarán daños eléctricos.
- No haga funcionar la máquina si la fuente de alimentación fue dañada durante la limpieza. El cable de alimentación dañado debe ser sustituido por uno nuevo del fabricante.

**6.1 Limpiar el filtro de aire**

Retirar el filtro de aire

**Advertencia:**

No opere la unidad sin filtro porque la suciedad la obstruirá y reducirá su rendimiento.

### Consejos de mantenimiento

- Asegúrese de limpiar el filtro de aire cada 2 semanas para un rendimiento óptimo.
- La bandeja de recogida de agua debe ser drenada inmediatamente después de que se produzca el error P1, y antes de su almacenamiento para evitar la aparición de moho.
- En los hogares con animales, se tendrá que limpiar periódicamente la parrilla para evitar que el flujo de aire se vea bloqueado debido al pelo de animales.

### Limpiar la unidad

Limpe la unidad con un paño húmedo sin pelusa y detergente suave. Seque la unidad con un paño seco y sin pelusa.

### Almacenar la unidad cuando no esté en uso

- Escurrir bandeja de recogida de agua de la unidad de acuerdo con las instrucciones de la sección siguiente.
- Ponga el aparato en modo ventilador durante 12 horas en una habitación caliente para secarlo y evitar el moho.
- Apague el aparato y desenchúfelo.
- Limpiar el filtro de aire de acuerdo con las instrucciones de la sección anterior. Vuelva a instalar el filtro limpio y seco antes de guardarlo.
- Retire las pilas del mando a distancia.

Asegúrese de guardar la unidad en un lugar fresco y oscuro. La exposición a la luz directa del sol o al calor extremo puede acortar la vida útil de la unidad.



**Nota:** El receptáculo y el frontal pueden ser limpiados con un paño libre de aceite o lavarse con un paño humedecido en una solución de agua caliente y detergente líquido para lavavajillas. Enjuague y séquelo bien. Nunca use limpiadores fuertes, cera o esmalte en la parte frontal del receptáculo. Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar alrededor de los controles. El exceso de agua en o alrededor de los controles puede causar daños a la unidad.

## 7 Diagnóstico de fallos

Por favor, compruebe la máquina de acuerdo con el siguiente formulario antes de contactar para el mantenimiento:

Problema	Causa posible	Solución de problemas
La unidad no se enciende al pulsar el botón On / Off	Código de error P1	La bandeja de recogida de agua está llena. Apague la unidad, drene el agua de la bandeja de recogida y reinicie la unidad.
	En el modo de enfriamiento: temperatura ambiente es más baja que la temperatura establecida	Cambiar la temperatura
La unidad no se enfría bien	El filtro de aire se bloquea con polvo o pelo de animal	Apague la unidad y limpie el filtro de acuerdo con las instrucciones
	La manguera de escape no está conectada o está bloqueada	Apagar la unidad, desconectar la manguera, revisar una obstrucción y volver a conectar la manguera
	La unidad está baja de refrigerante	Llame a un técnico para inspeccionar la unidad y la parte superior de refrigerante
	El ajuste de la temperatura es demasiado alto	Disminuir la temperatura de consigna
	Las ventanas y las puertas de la sala están abiertas	Asegúrese de que todas las ventanas y las puertas están cerradas
	La sala es demasiado grande	Compruebe el área de enfriamiento
	Hay fuentes de calor dentro de la habitación	Retire las fuentes de calor, si es posible
La unidad produce mucho ruido y vibra mucho	El suelo no está nivelado	Coloque la unidad sobre una superficie plana y nivelada
	El filtro de aire se bloquea con polvo o pelo de animal	Apague la unidad y limpie el filtro de acuerdo con las instrucciones
La unidad emite un sonido de gorgoteo	Este sonido es causado por el flujo de refrigerante en el lado de la unidad	Esto es normal

### Aviso sobre el diseño

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso para mejorar el producto. Consulte con la agencia de ventas o con el fabricante para más detalles. Cualquier actualización del manual se subirá a la página web del servicio, solicitar la versión más reciente.

### Información sobre la clasificación de energía

La calificación energética para esta unidad se basa en una instalación mediante un conducto de escape no-extendido sin adaptador deslizador de la ventana o el adaptador de escape de la pared A (como se muestra en la sección Instalación de este manual).

### Rango de temperatura de la unidad

Modo	Rango de temperatura
Frío	17-35°C
Seco	13-35°C
Calor (modo de bomba de calor)	5-30°C
Calor (modo de calefacción eléctrica)	≤ 30°C



**Nota:** Para estar en conformidad con EN 61000-3-11, el producto HTW-PC-035P27 / HTW-PB-035P27 deberá conectarse solamente a un suministro de la impedancia del sistema:  $|Z_{sys}| = 0,348$  ohmios o menos, Antes de conectar el equipo a la red eléctrica pública, consulte a su compañía eléctrica local para asegurar la red de energía se encuentran por encima de requisito.



## 9 Comentarios sobre responsabilidad

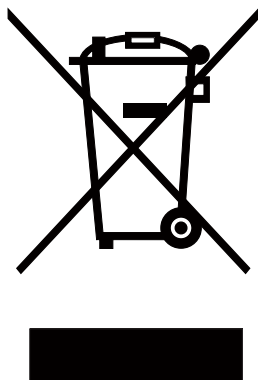
Cuando se utiliza esta unidad en los países europeos, la siguiente información se debe tener en cuenta:

Eliminación: No deseche este producto como residuo municipal sin clasificar. Es necesaria la recogida de dichos residuos por separado para un tratamiento especial.

Está prohibido desechar este aparato en los residuos domésticos. Para su eliminación, hay varias posibilidades:

- A) El municipio ha establecido varios sistemas de recogida de los residuos electrónicos según los cuales se pueden disponer de forma gratuita para el usuario.
- B) En la compra de un nuevo producto, el minorista recuperará el producto antiguo, de forma gratuita.
- C) La fabricación se llevará el viejo aparato para su eliminación de forma gratuita para el usuario.
- D) A medida que los productos viejos contienen recursos valiosos, pueden ser vendidos a los comerciantes de chatarra de metal.

La disposición de los residuos en los bosques y paisajes pone en peligro su salud cuando las sustancias peligrosas se filtran en el suelo-agua y se interponen en la cadena alimentaria.



### 10.1 Instrucciones sobre gases fluorados

Este producto contiene gases fluorados de efecto invernadero cubiertos por el protocolo de Kyoto. Los gases de gases de fluorados están contenidos en equipos herméticamente sellados.

Instale, sirva, mantenga, reparaciones y verifique en busca de fugas o equipos de clausura y el reciclaje del producto debe ser realizada por personas naturales que posean certificados correspondientes.

Si el sistema tiene instalado un sistema de detección de fugas, un control de fugas debe realizarse al menos cada 12 meses, asegúrese de que el sistema funcione correctamente.

Si el producto debe llevar a cabo los controles de fugas, se debe especificar el ciclo de inspección, establecer y guardar los registros de control de fugas.



**Nota:** Para los equipos herméticamente cerrados, el aire acondicionado portátil, aire acondicionado de ventana y un deshumidificador, si CO<sub>2</sub> equivalente a los gases fluorados de efecto invernadero es inferior a 10 toneladas, no deben realizarse controles de fugas.

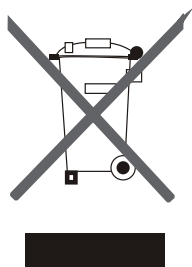


C./ Industria, 13 | Polígono Industrial El Pedregar  
08160 Montmeló  
Barcelona (España)

Teléfono: (0034) 93 390 42 20  
Fax: (0034) 93 390 42 05

info@htwspain.com  
www.htwspain.com

The logo for GIA GROUP features the letters 'GIA' in a large, bold, sans-serif font, with a stylized swoosh above the 'I'. To the right of 'GIA', the word 'GROUP' is written in a smaller, bold, sans-serif font.



**ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/EC.**

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los residuos urbanos. Debe entregarse a centros específicos de recogida selectiva establecidos por las administraciones municipales, o a los revendedores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un aparato eléctrico o electrónico (WEEE) significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado el aparato, en el producto aparece un contenedor de basura móvil listado.